

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Поволжский православный институт имени Святителя Алексия,
митрополита Московского»

Кафедра зарубежной филологии

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце: АНО ВО "Поволжский православный институт"
ФИО: Лескин Дмитрий Юрьевич
Должность: Ректор
Срок действия: с 01.01.2021 по 31.12.2025
Уникальный программный ключ:
as4das5d4as65d7485as4fd2as4f65as4f6574as854f5as465f42zx41f8a5s7f51as65f4

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА

Направление подготовки **45.03.01 Филология**

Направленность (профиль) **Зарубежная филология (английский язык и литература;
теория и практика перевода)**

Квалификация выпускника **бакалавр**

Тольятти
2018

Рабочая программа практики разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология, (уровень бакалавриата), утвержденного приказом Минобрнауки России от 07.08.2014 № 947 (зарегистрировано в Минюсте России 25.08.2014, № 33807); образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Зарубежная филология (английский язык и литература; теория и практика перевода)».

Составители рабочей программы: Фадеева Л.Ю., кандидат филологических наук, доцент.

Рабочая программа практики рассмотрена на заседании кафедры зарубежной филологии, протокол от 18.06.2018 г. № 10

Заведующий кафедрой: Фадеева Л.Ю., кандидат филологических наук, доцент

Информация об актуализации рабочей программы практики:

Протокол заседания кафедры зарубежной филологии от 26.06.2019 г. № 10

Протокол заседания кафедры зарубежной филологии от 26.06.2020 г. № 10

Протокол заседания кафедры зарубежной филологии от 27.05.2021 г. № 9

Рабочая программа практики утверждена в составе основной профессиональной образовательной программы на заседании Ученого совета института, протокол от 28.06.2018 г. № 6.

Оглавление

1. ПАСПОРТ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ.....	4
1.1. Цели и задачи практики.....	4
1.2. Способы и формы проведения практики	4
1.3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
1.4. Место практики в структуре образовательной программы	11
1.5. Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях.....	12
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ.....	12
2.1. Содержание практики	12
2.2. Формы отчетности по практике.....	13
3. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ.....	13
3.1. Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций.....	13
3.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания компетенций.....	14
4. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ	16
4.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимых для проведения практики.....	16
4.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для прохождения практики	19
4.3. Перечень информационных технологий, программного обеспечения и информационных справочных систем.....	20
4.4. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	21
5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЮ ПРАКТИКИ.....	21

1. ПАСПОРТ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

1.1. Цели и задачи практики

Целями преддипломной практики являются сбор и обработка материала, необходимого для выполнения дипломной работы в соответствии с избранной темой и планом, согласованным с руководителем ВКР, углубление и закрепление теоретических знаний, совершенствование навыков научно-исследовательской работы, оформления ее результатов; формирование навыков выполнения учебно-научного сочинения квалификационного характера.

Важнейшими **задачами** практики являются:

- 1) сбор, обобщение и анализ необходимого фактического (языкового, методического) материала для написания квалификационного сочинения, его структурирование в избранных аспектах и описание в виде специальной главы;
- 2) закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения языковых дисциплин;
- 3) обработка научной литературы по проблемам, рассматриваемым в квалификационном сочинении (ее анализ в проблемном аспекте), систематизация и обобщение полученной теоретической информации, оформление в виде специальной главы;
- 4) совершенствование полученных на 1 – 4 курсах обучения навыков и умений по языковым дисциплинам, а также теории и методикам обучения;
- 5) развитие приобретенных навыков исследовательской работы и овладение методикой исследования конкретных вопросов, разрабатываемых в выпускной квалификационной работе

1.2. Способы и формы проведения практики

Способ проведения практики – стационарная: на кафедре зарубежной филологии.

Производственная практика проводится в следующей форме:

дискретно – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения практики.

1.3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код	Наименование	Результаты обучения	
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	знать:	-систему и структуру языка и правила его функционирования в процессе коммуникации; орфоэпическую, орфографическую, грамматическую, лексическую, стилистическую нормы изучаемого языка и основные отклонения от нее; связь языка и мышления;
		уметь:	-организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения; -свободно и аргументировано высказываться в соответствии с

ОК-7	способность самоорганизации самообразованию	к и		<p>характеристиками речи;</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять полученные знания как научную основу для оценки своей/чужой речи, для лингвистического анализа текстов разных стилей, фрагментов языковой картины мира;
			приобрести и опыт деятельно сти:	<ul style="list-style-type: none"> - подготовленной устной и письменной речи; - этнолингвокультурологического анализа языковой картины мира.
			знать:	<ul style="list-style-type: none"> - различные способы действия с языковым материалом, являющимся фундаментом самостоятельной познавательной деятельности; - технологии самообразования; - техники работы со справочной литературой, электронными ресурсами сети Интернет; - способы обобщения результатов языкового, речевого и социокультурного наблюдения в виде схем, правил, таблиц, знания компьютера и т. Д.
			уметь:	<ul style="list-style-type: none"> - организовать собственную познавательную деятельность (выбор источников познания и форм самообразования, планирование, организация рабочего места, самоконтроль); - актуализировать приобретенные знания в опыте общения и преодолении языковых трудностей; - осуществлять поиск, извлекать информацию, обрабатывать ее, выполнять, синтез, критический анализ, интерпретацию и передачу ее содержания адекватно поставленной цели;
			приобрести и опыт деятельно сти:	<ul style="list-style-type: none"> - навыками самостоятельного овладения знаниями и умениями при использовании различных источников и в разных формах самообразования (чтении, слушании, наблюдении и т. Д.); - нравственно-волевыми качествами личности (активностью и настойчивостью в овладении языком, действенными мотивами, стойкими познавательными интересами, развитием потребности в языковом самообразовании на основе осознания личной значимости постоянного

			пополнения знаний); - стремлением к профессиональному росту и творческому саморазвитию и конкурентоспособности
ОПК-1	способность демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области	знать:	- этапы исторического формирования, современное состояние и перспективы развития дисциплины; - основные понятия дисциплины;
		уметь:	- систематизировать характерные черты исторических периодов дисциплины; - определять явления, сопровождающие языковые изменения; - работать с оригинальными текстами, пользуясь различными справочными материалами (чтение и перевод текстов, сопоставительный анализ отдельных слов и связанных текстов и др.);
		приобрести и опыт деятельности:	- навыками анализа научной литературы; - историческим наследием научной мысли, направленной на решение обще гуманитарных и общечеловеческих задач.
ОПК-2	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	знать:	- предмет, задачи и основные положения дисциплины, составляющие основу практической подготовки специалиста; - основные этапы развития актуальных проблем дисциплины (в диахронии и синхронии; на синтагматическом и парадигматическом уровнях); - характеристики языковых единиц и их прагматическую ценность;
		уметь:	- собирать и анализировать фактический материал по проблематике курса с использованием традиционных методов и современных информационных технологий; - формулировать и обосновывать лингвистические проблемы по вопросам дисциплины; - применять приобретенные теоретические знания в процессе межкультурной коммуникации;
		приобрести и опыт деятельности:	- понятийным и категориальным аппаратом дисциплины, навыками работы с учебно-методической и научной литературой; - навыками самостоятельного поиска, обработки и использования различных типов информации;

			<p>-произносительными навыками аудирования, чтения и говорения на изучаемом языке и умеет их реализовывать в различных ситуациях;</p> <p>-специальными умениями и навыками устного и письменного перевода.</p>
ОПК-3	<p>способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы;</p> <p>представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов</p>	знать:	<p>основные исторические этапы развития теоретико-литературной мысли;</p> <p>- категории содержания и формы, принципы анализа литературного произведения;</p> <p>- родовидовую специфику художественной литературы: эпос, лирика, драма.</p>
		уметь:	<p>- пользоваться соответствующими терминами в процессе анализа литературного произведения (различать в произведении содержательные и формальные компоненты; устанавливать связь и взаимодействие между содержательными и формальными компонентами; дифференцировать познавательную и субъективную сторону произведения; описывать авторский стиль и раскрывать авторскую позицию).</p> <p>- работать с оригинальными литературными текстами,</p> <p>- использовать знания теории литературы в сфере практической творческой деятельности.</p>
		приобрести и опыт деятельности:	<p>- приемами анализа эпических, лирических и драматических произведений (навыками наблюдения над литературными явлениями, навыками классификации литературных явлений по содержательному и стилевому основанию; навыками интерпретации текстов по узловым деталям, по ключевым эпизодам, по динамике сюжета, по системе характеров);</p> <p>- системой основных понятий литературоведения в их исторической связи и актуальном значении.</p>
ОПК-4	<p>владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста</p>	знать:	<p>- понятия стилистики и литературоведения, необходимые для глубокого лингвистического анализа текста;</p> <p>- специальную терминологию для осуществления лингвистического анализа текста;</p>

		уметь:	<ul style="list-style-type: none"> - делать лингвистический анализ оригинального текста англоязычной литературы, что предполагает умение раскрыть замысел автора на основе анализа образов (героев, природы, материальных объектов), символов, стилистических и литературных приемов, использованных автором; - грамотно и стилистически корректно построить текст своего анализа; - логично, точно и доказательно представить свой анализ;
		приобрести и опыт деятельности:	<ul style="list-style-type: none"> - методикой и понятийным аппаратом лингвистического анализа; - метаязыком лингвистического анализа, в частности лингвистической и литературоведческой терминологией.
ОПК-5	свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	знать:	<ul style="list-style-type: none"> - лексический минимум по изученным темам; - грамматические правила оформления иноязычной речи; -прагматические параметры высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора); -разновидность регистров языка на лексическом уровне;
		уметь:	<ul style="list-style-type: none"> - логично и последовательно выражать свои мысли в письменной форме в соответствии с характеристиками речи (адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, логичность, содержательность, связность, смысловая и структурная завершенность, соответствие языковой и стилистической норме); -анализировать и обобщать информацию.
		приобрести и опыт деятельности:	<ul style="list-style-type: none"> - официального, нейтрального и неофициального регистров общения. -различными видами дискурса (повествование, описание, характеристика, определение, объяснение, сравнение, оценка, интерпретация, комментирование, резюме, аргументация и их сочетание);
ОПК-6	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической	знать:	<ul style="list-style-type: none"> · основные понятия автоматизированной обработки информации; · общий состав и структуру персональных компьютеров и вычислительных систем;

	культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности		<ul style="list-style-type: none"> · состав, функции и возможности использования информационных и телекоммуникационных технологий в профессиональной деятельности; · основные методы и приемы обеспечения информационной безопасности;
		уметь:	<ul style="list-style-type: none"> · использовать технологии сбора, размещения, хранения, накопления, преобразования и передачи данных в профессионально ориентированных информационных системах; · использовать в профессиональной деятельности различные виды программного обеспечения, в т. ч. специального; · применять компьютерные и телекоммуникационные средства;
		приобрести опыт деятельности:	<ul style="list-style-type: none"> · методами и средствами сбора, обработки, хранения, передачи и накопления информации; · базовыми системными программными продуктами и пакетами прикладных программ в области профессиональной деятельности.
ПК-6	умение готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик	знать	<ul style="list-style-type: none"> - концептуальные основы учебника иностранного языка, типы, виды уроков иностранного языка в школе, технологию их проведения; - систему упражнений; основные виды иноязычной речевой деятельности и технологию формирования речевых навыков;
		уметь	- разрабатывать рабочую программу и планы урока иностранного языка, конспект внеклассного мероприятия по английскому языку;
		приобрести опыт деятельности:	- методикой планирования и проведения уроков и внеклассных мероприятий по иностранному языку.
ПК-8	владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	знать	<ul style="list-style-type: none"> - концептуальные положения теории текста, составляющие основу теоретической и практической профессиональной подготовки; - специфические особенности организации и функционирования различных текстов функционально-стилевой системы английского языка; - особенности языковых средств,

			используемых в текстах для достижения определенных стилистических задач;
		уметь	- создавать и анализировать тексты разных стилей и жанров с учетом конкретных экстралингвистических факторов (сфера общения, ситуация общения, адресат, социально-исторический и культурный контекст времени создания и др.);
		приобрест и опыт деятельности:	- навыками создания текстов определенного стиля и определенной тематики.
ПК-9	владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов	знать	- основные понятия и положения курса; - специфику комплексного филологического анализа текстов разного типа; - особенности редактирования и перевода текстов;
		уметь	- анализировать тексты разных стилей и жанров с учетом конкретных экстралингвистических факторов (сфера общения, ситуация общения, адресат, социально-исторический и культурный контекст времени создания и др.); - редактировать тексты; - читать и переводить с одного языка на другой тексты, относящиеся к разным функциональным стилям.
		приобрест и опыт деятельности:	- методами и методикой филологического анализа текстов разного типа; - теоретическими основами и профессиональными приемами редактирования текстов; - технологией перевода текстов.
ПК-10	владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	знать:	- общую характеристику текстов письменной и устной сфер общения; - композиционные, лексико-синтаксические и стилистические особенности текстов различных функциональных стилей.
		уметь:	- выделять характерные черты различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; - переводить тексты различных жанров с учетом их характерных особенностей; - аннотировать и реферировать документы, научные труды и

			художественные произведения на иностранных языках.
		приобрет и опыт деятельности:	<p>- продуктивной устной и письменной речью нейтрального и официального характера, логично и последовательно выражать свои мысли в устной и письменной форме в соответствии с характеристиками речи (адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, логичность, содержательность, связность, смысловая и структурная завершенность, соответствие языковой и стилистической норме, прагматическим и социокультурным параметрам различных типов текстов);</p> <p>- лингвострановедческим материалом с учетом социокультурной нормы и социокультурной ситуации применительно к текстам различных жанров.</p>

1.4. Место практики в структуре образовательной программы

Преддипломная практика относится к Блоку 2. Практика.

Прохождению преддипломной практики предшествует прохождение дисциплин: Экономика, Право, Русский язык и культура речи, Практический курс первого иностранного языка, Практический курс второго иностранного языка, История и культура стран первого изучаемого языка, История и культура стран второго изучаемого языка, Коммуникативная лингвистика, Риторика, Углубленный курс первого иностранного языка, Теория и практика межкультурной коммуникации, Перевод переговоров, Лингвокультурология, Перевод конференций, Педагогика и психология, Социология, Основы учебной деятельности, Всеобщая история, История России, История образования, Философия, История религий, Православная педагогика, Основы языкознания, Церковнославянский язык, Современный русский язык, Теоретическая фонетика теоретическая грамматика, Теория перевода, Лексикология, Стилистика, Теория литературы, История зарубежной литературы, История русской литературы, История христианской письменности и патристика, Лингвостилистический анализ текста, Лингвопоэтический анализ текста, Информатика, Информационные технологии в профессиональной деятельности, Информационные технологии обеспечения перевода, Культурно-языковые основы текстовых компетенций, Практический курс перевода первого иностранного языка, Практический курс перевода второго иностранного языка, Компьютерные технологии лингвистических исследований, Язык масс-медиа, Классические языки, Коммерческий перевод, Перевод деловой корреспонденции, Педагогическая практика, Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

Производственная практика (преддипломная) является необходимой составляющей подготовки выпускной квалификационной работы.

1.5. Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях

Очная форма обучения

Количество зачетных единиц	6
Количество недель	4
Виды контроля в семестрах:	Дифференцированный зачет
	8

Курс	1		2		3		4		Итого
Семестр	1	2	3	4	5	6	7	8	
Зачетных единиц по семестрам								6	6
Количество недель в семестре								4	4

Заочная форма обучения

Количество зачетных единиц	6
Количество недель	4
Виды контроля в семестрах:	Дифференцированный зачет
	10

Курс	1		2		3		4		5		Итого
Семестр	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Зачетных единиц по семестрам										6	6
Количество недель в семестре										4	4

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

2.1. Содержание практики

Разделы (этапы) практики	Виды работы на практике, включая самостоятельную работу студентов	Формы текущего контроля
1 этап	Инструктаж по технике безопасности. Обсуждение организационных вопросов с руководителем практики.	Индивидуальное задание, План (график) прохождения практики
2 этап	1. Сбор практического материала по теме ВКР и выполнение индивидуальных заданий руководителя практики. 2. Обработка собранных материалов, формирование обзорной (теоретической) главы и исследовательской (практической) главы /	Отчет о прохождении практики, Выполненное индивидуальное задание, Отзыв руководителя преддипломной практики

	глав) 3. Представление чернового варианта ВКР на предзащиту	
--	---	--

Описание содержания практики

1 неделя:

- встреча с руководителем преддипломной практики, получение индивидуального задания: выбор темы и обсуждение рабочего плана ВКР
- консультации руководителя преддипломной практики по вопросам ВКР, требованиям, предъявляемым к написанию и защите ВКР

2 – 4 неделя:

- редактирование вариантов глав с руководителем преддипломной практики
- доработка материалов ВКР
- формирование чернового варианта ВКР для прохождения процедуры предзащиты на кафедре зарубежной филологии
- оформление отчета по преддипломной практике

Данное содержание практики может варьироваться в зависимости от специфики ВКР. Проверка материалов ВКР осуществляется руководителями преддипломной практики кафедры зарубежной филологии.

2.2. Формы отчетности по практике

Отчетная документация студента о прохождении практики включает в себя:

- индивидуальное задание, выданное студенту на период прохождения практики (тема + рабочий план ВКР);
- дневник практики;
- отчет о прохождении практики;
- характеристика (отзыв) руководителя преддипломной практики.

3. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

3.1. Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций

Прохождение преддипломной практики предусматривает следующие формы организации учебного процесса: выполнение индивидуальных заданий, самостоятельную работу студента, консультации.

В период прохождения практики студенты ведут дневник с указанием мероприятий, проведенных в течение дня и описанием проделанной работы. Дневник ведется в соответствии с рабочим графиком (планом) проведения практики. Дневник заверяется подписью руководителя практики от профильной организации и печатью.

Итоговая оценка работы формируется на основании выполненного индивидуального задания, дневника практики, отчета по практике; оценки активности и добросовестности выполнения студентом функций, представленной в характеристике.

По результатам практики выставляется дифференцированная оценка (зачет) «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценки:

Дифференцированный зачет

“Отлично” ставится при предоставлении выполненного индивидуального задания в установленный срок, чернового варианта ВКР в установленный срок; проведенное исследование отвечает критериям полноты и качества, количество источников

библиографического списка – не менее 50, работа готова к прохождению процедуры предзащиты;

“Хорошо” ставится при предоставлении выполненного индивидуального задания в установленный срок, чернового варианта ВКР в установленный срок; проведенное исследование в целом отвечает критериям полноты и качества (регистрируются небольшие недочеты в отдельных частях ВКР), количество источников библиографического списка – не менее 40 – 45, работа в целом готова к прохождению процедуры предзащиты;

“Удовлетворительно” ставится при предоставлении выполненного индивидуального задания в установленный срок, чернового варианта ВКР в установленный срок; проведенное исследование отчасти отвечает критериям полноты и качества (регистрируются недочеты и ошибки в отдельных частях ВКР, ряд разделов не дописаны), количество источников библиографического списка – не менее 30, работа требует серьезной доработки, после устранения ошибок в практической части работа может быть допущена к прохождению процедуры предзащиты;

“Неудовлетворительно” ставится, если выполненное индивидуальное задание не предоставлено в установленный срок, не представлен черновой вариант ВКР в установленный срок.

3.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания компетенций

Перечень оценочных средств

- Дневник практики
- Отчет о прохождении преддипломной практики
- Примерное индивидуальное задание

Дневник практики

Дневник практики предназначен для ежедневных записей о характере и объемах выполненной работы, согласно индивидуальному календарно-тематическому плану работы студента на весь период прохождения практики, и контроля за последовательностью, полнотой и своевременностью прохождения практики.

Последовательность изучения тем и количество дней, отведенных на соответствующую тему зависят от особенностей объекта-базы практики, информационной доступности материала для изучения, выполнения должностных обязанностей, предусмотренных на данном рабочем месте в период практики.

Записи в дневнике должны быть краткими и конкретными: какую работу выполнил студент, какие темы рассмотрены, проанализированы и систематизированы, какой объем практического материала переведен (проанализирован) и т.п., какие сделаны заключения, выводы, предложены рекомендации и т.п.. Оценка выполненных работ производится руководителем практики от предприятия в конце практики по результатам произведенной работы студента-практиканта в конкретном отделе.

Форма дневника о прохождении преддипломной практики находится в разделе “Документы по практике” на сайте Поволжского Православного Института. Режим доступа:

<https://pravinst.ru/students/dokumenty-po-praktike.php>

Отчет о прохождении преддипломной практики

Отчет студента о прохождении практики должен содержать следующие сведения:

- вид и цель практики;
- сроки прохождения практики;

- место прохождения практики с указанием структурного подразделения;
- функции, цели и задачи деятельности базы практики;
- основные виды работ, выполненных студентом в процессе практики;
- приобретенные за время практики умения и навыки.

Форма отчета о прохождении преддипломной практики находится в разделе “Документы по практике” на сайте Поволжского Православного Института. Режим доступа:

<https://pravinst.ru/students/dokumenty-po-praktike.php>

Примерное индивидуальное задание

Студент _____

1. Тема работы _____
2. Срок сдачи студентом законченной дипломной работы _____
3. Исходные данные к дипломной работе _____

4. Содержание дипломной работы (перечень подлежащих разработке вопросов, разделов)

4.1. Составление рабочего плана ВКР

4.2. Изучение теоретической базы рассматриваемой проблемы: история разработки, степени разработанности, полнота рассмотрения, хронология развития, новые тенденции

4.3. Самостоятельное осмысление студентом различных научных концепций, точек зрения, а также формирование собственной позиции по дискуссионным вопросам

4.4. Составление картотеки фактического (языкового) материала, послужившего основой для соответствующей исследовательской части

4.5. Самостоятельный анализ, интерпретация, оценка исследуемого теоретического и языкового материала

4.6. Описание результатов практического исследования

4.7. Составление библиографии

4.8. Формирование количественных показателей и статистических данных проводимого исследования

4.9. Построение аргументированной защиты собственной позиции, выводов по результатам исследования в процессе обсуждения материалов практики с научным руководителем.

5. Ориентировочный перечень графического и иллюстративного материала

6. Консультанты по разделам _____

7. Дата выдачи задания « _____ » _____ 20 ____ г.

Руководитель дипломной работы _____

Руководитель практики от профильной организации _____

Задание принял к исполнению

КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН
выполнения дипломной работы

Студента _____
по теме _____

Наименование раздела работы	Плановый срок выполнения раздела	Фактический срок выполнения раздела	Отметка о выполнении	Подпись руководителя
Утверждение темы				
Сбор материала по теоретической части				
Написание 1-ой главы				
Обсуждение 1-ой главы на кафедре				
Практическое исследование, анализ, описание				
Написание 2-ой главы, представление на кафедре				
Предзащита работы				

Руководитель дипломной работы

Руководитель практики от профильной организации

Задание принял к исполнению

4. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

4.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимых для проведения практики

4.1.1. Основная литература

1. Кузнецов, И.Н. Основы научных исследований : учебное пособие / И.Н. Кузнецов. – 3-е изд. – Москва : Дашков и К°, 2017. – 283 с. – (Учебные издания для бакалавров). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450759> (дата обращения: 21.03.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-394-02783-3. – Текст : электронный.

2. Преддипломная практика бакалавра профессионального обучения : учебное пособие / О. Мазина, В. Гладких, Е. Гараева, Т. Султанова ; Оренбургский государственный университет. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2014. – 112 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259333> (дата обращения: 21.03.2021). – Текст : электронный.

4.1.2. Дополнительная литература

1. Выпускные квалификационные работы: стандарты Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет культуры и искусств» : [16+]. – Кемерово : Кемеровский государственный университет культуры и искусств (КемГУКИ), 2012. – 108 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228168> (дата обращения: 21.03.2021). – ISBN 978-5-8154-0253-9. – Текст : электронный.
2. Гайсина, Г.Д. Заглавие художественного произведения малой формы как переводческая проблема: выпускная квалификационная работа / Г.Д. Гайсина ; Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, Факультет романо-германской филологии, Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации. – Уфа : , 2016. – 87 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439897> (дата обращения: 21.03.2021). – DOI 10.23681/439897. – Текст : электронный.
3. Галактионова, Л.В. Учебно-методические основы подготовки выпускной квалификационной работы : учебное пособие / Л.В. Галактионова, А.М. Русанов, А.В. Васильченко. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2014. – 98 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=330530> (дата обращения: 21.03.2021). – Библиогр.: с. 87-94. – Текст : электронный.
4. Королева, Н.Н. Психосемантические методы диагностики личности : учебное пособие / Н.Н. Королева ; Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. – Санкт-Петербург : Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена (РГПУ), 2012. – 65 с. : схем., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428318> (дата обращения: 21.03.2021). – Библиогр.: с. 54-56. – ISBN 978-5-8064-1652-1. – Текст : электронный.
5. Котляревская, И.В. Организация и проведение практик : учебно-методическое пособие / И.В. Котляревская, М.А. Ильшева, Н.Ф. Одинцова ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. – 93 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276361> (дата обращения: 21.03.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7996-1091-3. – Текст : электронный.
6. Методика профессионального обучения. Учебно-методический комплекс дисциплины профессионального цикла : [16+]. – Москва : Директ-Медиа, 2014. – 553 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235639> (дата обращения: 21.03.2021). – ISBN 978-5-4458-8821-5. – DOI 10.23681/235639. – Текст : электронный..
7. Мусатова, Л.Я. Методические указания к выполнению выпускных квалификационных работ по «Теории и методике экологического образования детей» (для студентов факультета педагогики и психологии дошкольной) :

- методическое пособие / Л.Я. Мусатова ; Федеральное агентство по образованию, Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина. – Елец : Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2008. – 129 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271882> (дата обращения: 21.03.2021). – Текст : электронный.
8. Мусина, О.Н. Основы научных исследований : учебное пособие / О.Н. Мусина. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 150 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278882> (дата обращения: 21.03.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-4614-4. – DOI 10.23681/278882. – Текст : электронный.
 9. Седова, Ю.Н. Особенности перевода англоязычных сериалов (на материале сериала Sherlock BBC): выпускная квалификационная работа (бакалаврская работа) / Ю.Н. Седова ; Ивановский государственный университет, Факультет романо-германской филологии, Кафедра английской филологии. – Иваново : , 2016. – 75 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439522> (дата обращения: 21.03.2021). – DOI 10.23681/439522. – Текст : электронный.

4.1.3. Периодические издания

1. Вестник Костромского государственного университета имени Н.А. Некрасова. Серия: Педагогика. Психология. Социальная работа. Ювенология. Социокинетика: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=239691. – (дата обращения: 21.03.2021). – Текст: электронный.
2. Вестник МГГУ им. М.А. Шолохова. Серия «Педагогика и психология»: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=447808. – (дата обращения: 21.03.2021). – Текст: электронный.
3. Вестник Московского университета. Серия 20. Педагогическое образование: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=596040. – (дата обращения: 21.03.2021). – Текст: электронный.
4. Вестник Новосибирского государственного педагогического университета: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=495113. – (дата обращения: 21.03.2021). – Текст: электронный.
5. Высшее образование в России: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=275259. – (дата обращения: 21.03.2021). – Текст: электронный.
6. Дистанционное и виртуальное обучение: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=436928. – (дата обращения: 21.03.2021). – Текст: электронный.
7. Знание-сила : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=214878. – (дата обращения 21.03.2021). – Текст : электронный
8. Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=486819. – (дата обращения 21.03.2021). – Текст : электронный.
9. Инновации в образовании: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=211195. – (дата обращения: 21.03.2021). – Текст: электронный.
10. Наука и школа: общероссийский научный журнал по педагогике, психологии, истории: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=500785. – (дата обращения: 21.03.2021). – Текст: электронный.

11. Общество: социология, психология, педагогика: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=104758. - (дата обращения: 21.03.2021). - Текст: электронный.
12. Педагогика и психология образования: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=500985. - (дата обращения: 21.03.2021). - Текст: электронный.
13. Педагогика и психология образования. Вестник МГГУ им. М.А. Шолохова. Серия "Педагогика и психология" : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=500981. – (дата обращения 21.03.2021). – Текст : электронный.
14. Педагогический форум : научно-методический журнал: архив журнала. – URL: <https://pravinst.ru/nauka/zhurnal-pedagogicheskiy-forum/nomera-zhurnala.php/> - (Дата обращения: 21.03.2021). - Текст: электронный.
15. Педагогическое образование в России: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=455735. - (дата обращения: 21.03.2021). - Текст: электронный.
16. Поволжский вестник науки: научный журнал: архив журнала. – URL: <http://naukopolis-center.ru/tags/nomera-zhurnala-povolzhskiy-vestnik-nauki>. - (Дата обращения: 21.03.2021). - Текст: электронный.
17. Право и образование : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=577288. – (дата обращения 21.03.2021). – Текст : электронный.
18. Преподаватель XXI век : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=560445. – (дата обращения 21.03.2021). - Текст : электронный.
19. Профессиональное образование в современном мире: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=597467. – (дата обращения: 21.03.2021). – Текст: электронный.
20. Психология образования в поликультурном пространстве: архив журнала.- URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=364646. - (дата обращения: 21.03.2021). - Текст: электронный.
21. Психология обучения: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=577324. - (дата обращения: 21.03.2021). – Текст: электронный.
22. Развитие личности : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=501082. – (дата обращения 21.03.2021). - Текст : электронный.
23. Современный педагогический взгляд: архив журнала. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=597533/. – (дата обращения: 21.03.2021). – Текст: электронный.
24. Философия образования : архив журнала. – URL : https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=500211. – (дата обращения 21.03.2021). - Текст: электронный.

4.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для прохождения практики

1. Сайт Рекомендации и стратегии учащимся. – Режим доступа: <http://www.studygs.net/russian/metacognition.htm>.
2. Личный сайт Андрея Малыгина. Развитие творческого мышления и интеллекта. – Режим доступа: <http://www.superidea.ru/>.

3. Сайт Интеллект-карты. Тренинг эффективного мышления. – Режим доступа: <http://www.mindmap.ru/>.
4. Сайт Справочники, энциклопедии, словари. – Режим доступа: <http://www.alleng.ru/edu/inform.htm>.
5. Сайт Библиография в научной работе. Методическая литература для студентов. – Режим доступа: <http://metobib.eastsite.ru/metodstud.html>.
6. Сайт Организация времени. – Режим доступа: <http://www.improvement.ru/>.
7. Сайт Здоровая тема. Как правильно ставить цели. – Режим доступа: <http://ztema.ru/article/141/>.
8. Сайт Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 14 млн. научных статей и публикаций. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/>.

4.3. Перечень информационных технологий, программного обеспечения и информационных справочных систем

4.3.1. Перечень информационных технологий:

- проведение установочной и итоговой конференций с использованием мультимедийных средств;
- организация консультаций и взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты, форумов, чатов;
- использование электронной информационно-образовательной среды института, образовательных ресурсов в электронной системе управления обучением Moodle.

4.3.2. Перечень программного обеспечения:

Наименование программного обеспечения	Лицензионное программное обеспечение	Свободно распространяемое программное обеспечение
Операционная система MS Windows	+	
Электронный офис MS Office	+	
Программный пакет для работы с электронной интерактивной доской SmartNotebook	+	
Электронная система управления обучением Moodle		+
Электронные переводчики (web service)		Режим доступа: - www.multitran.ru - www.lingvo.ru - translate.yandex.ru
Методическая копилка по лексике, грамматике, фонетике, аудированию, тренажеры		Режим доступа: http://learnenglishkids.britishcouncil.org/en/listen-watch-busuu.com http://www.homeenglish.ru/Programms.htm http://allstuds.ru/obuchajushie-programmi-po-angliyskomu-yaziku-skachat http://soft.mydiv.net/win/collections/show-Programmy-

		dlya-izucheniya-angliyskogo-yazyka.html
Обучающее видео		Режим доступа: http://fenglish.ru/extra-english-episodes_1/ http://16polyglot.ru/english/

4.3.3. Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных:

1. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: www.biblioclub.ru
2. British National Corpus: <http://www.slideshare.net/lauramenendezpravla/british-national-corpus>
3. British National Concordance: [Corpus Linguistics Links from Wordsmyth](http://www.corpus-linguistics-links.com) <http://www.englishstudydirect.com/OSAC/dicconc.htm>
<http://onlinebooks.library.upenn.edu/>
4. Консультант
плюс: <http://www.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=home;rnd=0.12532297780421486>

4.4. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Основной площадкой для проведения преддипломной практики является кафедра зарубежной филологии института.

Материально-техническая база института:

Учебные аудитории для проведения учебных занятий	Оборудование и технические средства обучения
Аудитория для проведения установочной конференции, групповых и индивидуальных консультаций, промежуточной аттестации	Учебные аудитории, укомплектованные мебелью и техническими средствами обучения (электронная интерактивная доска или медиаоборудование и проекционный экран)
Помещения для самостоятельной работы	Компьютерный класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЮ ПРАКТИКИ

Производственная практика (преддипломная) проводится в 3 этапа: подготовительный, содержательный, заключительный. На установочной конференции руководитель практики знакомит студентов с целями, задачами и особенностями организации преддипломной практики. Обсуждается программа практики, виды деятельности на практике, требования к отчетной документации, критерии оценивания

результатов практики, утверждается индивидуальное задание и составляется индивидуальный план работы.

При необходимости определяются условия прохождения практики для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями.

Содержание практики определяется руководителем практики и отражается в индивидуальном задании на преддипломную практику.

Работа студентов в период практики организуется в соответствии с логикой выполнения выпускной квалификационной работы: выбор темы, определение проблемы, объекта и предмета исследования; формулирование цели и задач исследования; теоретический анализ литературы и исследований по проблеме, подбор необходимых источников по теме; составление библиографии; формулирование рабочей гипотезы; выбор базы проведения исследования; определение методов исследования; определение этапов разработки и реализации исследовательского проекта; выполнение творческой части ВКР; анализ полученных результатов. Студенты работают с первоисточниками, учебной и научной литературой, консультируются с руководителем практики.

Результаты проведенной работы заносятся в дневник прохождения производственной практики (преддипломной). Дневник заполняется в соответствии с рабочим графиком (планом) проведения практики.

При оценивании деятельности студентов по итогам прохождения практики учитывается:

- успешность реализации видов деятельности, предусмотренных программой практики;
- уровень теоретической подготовки по профессиональной деятельности;
- степень сформированности универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций по направлению и профилю подготовки;
- профессионально-личностные качества будущего специалиста;
- соответствие отчетной документации предъявляемым требованиям.

Требования к оформлению научно-исследовательских работ размещены в ЭИОС института. Режим доступа: <https://pravinst.ru/students/dokumenty.php>

Во время практики студенты имеют право:

- обращаться к руководителю практики от кафедры для разрешения различных вопросов, возникающих в ходе практики;
- вносить предложения по вопросам организации проведения практики;
- в период практики работать в библиотеке или с литературой научно-методического фонда кафедры для успешного выполнения программы практики и подготовки отчета по практике.

Во время практики студенты обязаны:

- присутствовать на организационном собрании по практике;
- перед выходом на практику ознакомиться с программой практики;
- выполнять все виды работ, предусмотренные программой практики, тщательно готовиться к каждому рабочему дню и проведению запланированных мероприятий, выполнять указания руководителя практики в учреждении;
- подчиняться правилам внутреннего распорядка института – базы практики, распоряжениям администрации и руководителя практики. В случае невыполнения требований, предъявляемых к практиканту, студент может быть отстранен от прохождения практики;
- вести ежедневные записи в дневнике о полученных новых знаниях и выполненной работе, отмечать свои впечатления;
- проявлять активность и стремиться к наиболее глубокому изучению содержания деятельности учреждения;

- в соответствии с программой практики студент обязан своевременно в течение недели после завершения практики представить отчетную документацию, подготовить материалы для выступления на отчетной конференции по практике;
- на протяжении всего периода работы по месту прохождения практики студент должен в соответствии с индивидуальным заданием собирать и обрабатывать необходимый материал, а затем представить его в виде оформленного отчета по практике своему руководителю от кафедры;
- в период прохождения практики студенты ведут дневник с указанием мероприятий, проведенных в течение дня и описанием проделанной работы. Дневник ведется в соответствии с рабочим графиком (планом) проведения практики. Дневник заверяется подписью руководителя практики от кафедры.
- в отчете студентом должны быть представлены анализ освоенных умений и приобретенного опыта деятельности в ходе практики, результаты выполнения индивидуального задания.

Все групповые и индивидуальные просьбы и претензии необходимо предъявлять руководителю практики через старосту группы, назначенного на установочной конференции.

Дневник прохождения практики

Дневник практики – это перечень мероприятий, дел, работ, которые студент выполняет в период прохождения практики. Практика разбивается по дням, по каждому дню студент пишет отчет о работе, которую он выполнял.

Форма дневника практики находится в разделе «Документы по практике» на сайте АНО ВО «Поволжский православный институт». Режим доступа: <https://pravinst.ru/students/dokumenty-po-praktike.php>

Отчет по практике

В процессе практики студент составляет письменный отчет о практике. Отчет о практике составляется индивидуально каждым студентом и должен отражать его деятельность в период практики и результаты выполненных заданий, соответствующих целям практики.

При оформлении отчета по практике следует руководствоваться действующими в АНО ВО «Поволжский православный институт» требованиями к оформлению научно-исследовательских работ. Режим доступа: http://elearn.pravinst.ru:180/pluginfile.php/8078/mod_resource/content/1/Порядок%20оформления%20научно-исследовательских%20работ.pdf

Форма отчета о прохождении практики находится в разделе «Документы по практике» на сайте АНО ВО «Поволжский православный институт». Режим доступа: <https://pravinst.ru/students/dokumenty-po-praktike.php>

Выступление на заключительной конференции

Защита отчета о прохождении преддипломной практики предполагает получение дифференцированной оценки и проводится перед специально создаваемой решением выпускающей кафедры комиссией, в состав которой включаются: заведующий выпускающей кафедры (председатель комиссии), преподаватели, ответственные за организацию и проведение практики, руководители практики.

В процессе защиты студент должен кратко изложить основные результаты проделанной работы и выводы. При защите отчета студенту могут быть заданы не только вопросы, касающиеся деятельности объекта практики, но и по изученным дисциплинам, в соответствии с учебным планом.

Заключительная конференция проводится в определенном порядке:

1. Открытие конференции.

2. Выступление-презентация отчетов по итогам прохождения практики. На выступление отводится 4-5 минут.
3. Обсуждение (ответы на вопросы) 3-5 минут.
4. Подведение итогов проведения Преддипломной практики.

План выступления:

1. Представление студента.
5. Особенности прохождения Преддипломной практики.
2. Чему научились на практике? Что нового для себя узнали, выполняя задания в рамках практики? Актуальность темы выполняемого индивидуального задания.

Требования к выступлению:

1. Высокое качество выступления (связный рассказ, свободная и правильная речь, логика изложения).
2. Демонстрация слайдов должна соответствовать устному выступлению.
3. Точные ответы на вопросы, аргументация своего мнения.